

**ТРАНСКРИПТ АУДИО ЗАПИСА
СА ГЛАВНОГ ПРЕТРЕСА ОДРЖАНОГ 04. ОКТОБРА 2022. ГОДИНЕ**

Председник већа: Добар дан, седите.

Значи, отварам претрес у предмету Вишег суда у Београду, К-По2 7/22, против Дула Петрита, због кривичног дела ратни злочин против цивилног становништва из члана 142 став 1 КЗ СРЈ, по оптужници КТО 6/22 од 28.06.2022. године Тужилаштва за ратне злочине.

Присутни су: веће у истом саставу, заменик тужиоца Љубица Веселиновић, окривљени и бранилац Драган Плазинић.

Ми смо позвали за данас и оштећеног и сведоке, па овако за сведока оштећеног [REDACTED] каже непознат је на адреси у Подгорици, исто тако и [REDACTED] - повратница се није вратила.

Овај претрес се иначе одвија преко преводиоца. Да ли су ту Еда Радоман Перковић и Гани Морина? Само Гани Морина је ту, овај тако да...

Да ли Ви чујете окривљени?

Судски преводилац за албански језик: Госпођо судија.

Председник већа: Молим?

Судски преводилац за албански језик: Јесте, чујем Вас одлично.

Председник већа: Добро. Значи окривљени чује ту, преко преводиоца, а обавештена сам од стране судске страже да су приступили оштећени [REDACTED] и [REDACTED]. Браниоче јел тако, јел` сте Ви уручили позив? Јесте, добро. А, ову сведокињу [REDACTED] и њу сте обавестили? Добро, онда да позовемо сада.

Суд доноси

РЕШЕЊЕ

Да се претрес одржи.

**НАСТАВАК ДОКАЗНОГ ПОСТУПКА
ИСПИТИВАЊЕ СВЕДОКА**

Дајте сведока [REDACTED] позовите молим Вас. А где су сведоци браниоче? Где су? Нису се јавили или јесу нашој служби за помоћ и подршку? Јесу. [REDACTED] мушкарац, да.

Изволите оштећени, добар дан. [REDACTED] јел` тако?

Сведок оштећени [REDACTED]: Јесте.

Председник већа: Добро. Ми овде имамо преводиоца па, јел` требају слушалице или шта? Е тако, ајде да узмемо Ваше личне податке за сада на албанском. Од оца Бајрама јел тако?

Сведок оштећени [REDACTED]: Јесте.

Председник већа: Рођен [REDACTED], јел` тако?

Сведок оштећени [REDACTED]: Јесте.

Председник већа: Занимање?

Сведок оштећени [REDACTED]: Роми.

Председник већа: Како?

Сведок оштећени [REDACTED]: Роми.

Председник већа: Да, да, али шта радите, занимање?

Сведок оштећени [REDACTED]: Ништа.

Председник већа: Ништа, добро. Донели сте неку личну карту?

Сведок оштећени [REDACTED]: Имам.

Председник већа: Дајте ми да видим. Хвала.

Гледам да видим да ли је то исто ово које сте имали онда кад сте били код тужиоца. Ово је лична карта Републике Косово и то је читао и тужилац колико ја видим, истина раније. Каже [REDACTED] и ово је неки персонални лични број [REDACTED]. Ево изволте.

Кажите ми које је Ваше пребивалиште?

Сведок оштећени [REDACTED]: Како?

Председник већа: Пребивалиште, Ваша адреса?

Сведок оштећени [REDACTED] Адреса, [REDACTED] ја живим.

Председник већа: [REDACTED]

Сведок оштећени [REDACTED]: Јесте.

Председник већа: Насеље?

Сведок оштећени [REDACTED]:

Председник већа: Добро. Вратило нам се да нисте тамо на тој адреси.

Сведок оштећени [REDACTED]: Јесте, ја сам још сам тамо.

Председник већа: Имате право пре свега пре него што почнемо да разговарамо да се користите у сведочењу својим матерњим језиком. Који је Ваш матерњи језик?

Сведок оштећени [REDACTED]: Албански највише.

Председник већа: Имамо преводиоца овде. Ја претпостављам да Ви то чујете?

Сведок оштећени [REDACTED]: Може.

Председник већа: Хоћете ли да говорите својим језиком или?

Сведок оштећени [REDACTED]: Хоћу мојим језиком.

Председник већа: Хоћете својим албанским?

Сведок оштећени [REDACTED]: Јесте.

Председник већа: Онда немојте ни „јесте“, него онда све време причате на том, на албанском језику. Нама ће преводилац говорити оно што Ви кажете.

Позвани сте као сведок, дужни сте да говорите истину, давање лажног исказа је кривично дело. Морате да кажете све што знате, не смете ништа да прећутите. Можете да ускратите одговор на питања које би Вас и Вама блиске сроднике изложила тешкој срамоти, знатној материјалној штети или кривичном гоњењу.

Да ли се заклињете да ћете говорити истину?

Сведок оштећени [REDACTED]: Јесте.

Председник већа: Имате, с обзиром да сте оштећени овде право да истакнете и имовинско правни захтев. Оно што сам прво хтела да Вас питам то је недефинисана једна ситуација у погледу језика. То је Ваш матерњи језик, је кажете албански. Овде на овом записнику који ми имамо код тужиоца од 17.07.2018. године били сте овде исто, јел тако у суду?

Сведок оштећени [REDACTED]: Био сам.

Председник већа: Ви сте се користили српским језиком, на српском сте давали.

Сведок оштећени [REDACTED]: Јесте, ал знам га, али га не знам баш добро.

Председник већа: Онда морате, који језик ћете говорити? Ако говорите албански, ми имамо ту преводиоца, да говорите албански, али да ми мешате тако језик

ја не могу да Вас разумем. Значи или један или други језик? Разумете? Ја не разумем када ми мешате мало овако мало онако.

Сведок оштећени [REDACTED]: Јесте, јесте.

Председник већа: Овај, шта је било сада? Који језик?

Сведок оштећени [REDACTED]: Па боље би био албански.

Председник већа: Хоће то да кажете на албанском?

Сведок оштећени [REDACTED]: Јесте.

Председник већа: Како се каже „Боље би било на албанском?“.

Сведок оштећени [REDACTED]: НА АЛБАНСКОМ

Председник већа: Тако онда говорите. Били сте код тужиоца, односно у полицији, Вас су испитивали у полицији и сада ћу Вам рећи које године, 2011. године. Да ли се сећате тога?

Сведок оштећени [REDACTED]: НА АЛБАНСКОМ

Председник већа: Молим?

Сведок оштећени [REDACTED]: Мало то знам.

Председник већа: Мало се сећате. Ја не знам уопште, сада ја не чујем преводиоца, али реците ми да ли сте тада упозорени на језик и на право да се користите својим језиком? Ја не чујем сада ништа. Да ли сте тада упозорени на право да се користите својим језиком?

Сведок оштећени [REDACTED]: Јесте.

Председник већа: Кажите, Гани, не чујем Вас? Још једном, Гани. Гани, ми Вас не чујемо. Да ли може сада режија да види о чему се ради. Ни тужилац не чује преводиоца, ни ми. Ако не може да се намести, он ће ту да дође.

Судски тумач Гани Морина: Госпођо председавајућа, дошло је до застоја у техници. Појавио се албански на оба канала. Тако да Ви нисте могли да чујете превод са албанског на српски.

Председник већа: Добро, хајде да пробамо још једном. Кажете нешто на албанском. Добро, да ли чујете преводиоца?

Сведок оштећени [REDACTED]: Мало.

Председник већа: Мало? Хајде да видимо, да ли је можда згодније да дође преводилац овде у судницу и да без обзира што имамо ове техничке могућности да то буде овако симултано, да дођете овде, Гани и да то онда мало убрзамо? Да ли може преводилац да дође ту и да убрзамо мало? Без обзира што смо мислили да ћемо све ове

техничке предности моћи да користимо, ипак изгледа да ћемо да радимо. Биће Вам преводилац овде и онда ћемо тако да убрзамо.

Значи, за овим по одлуци већа, у судници са осталима се налази и преводилац Гани Морина да би могао да на тај начин преводи због неких проблема техничке природе.

Гани, јел` Вам zgodније да стојите или да седите?

Судски тумач Гани Морина: Могу и да стојим.

Председник већа: Можете и да стојите, добро.

Судски тумач Гани Морина: Боље тако чујем.

Председник већа: Боље тако чујете, добро. Реците ми, молим Вас, господине [REDACTED], да ли остајете код овог свог исказа који сте дали код тужиоца, а истина у неком другом поступку против [REDACTED] 17.07.2018. године?

Сведок оштећени [REDACTED]: Стојим иза онога...

Председник већа: Само приђите микрофону, Гани, молим Вас.

Сведок оштећени [REDACTED]: Стојим иза онога, стојим свега иза моје изјаве коју сам дао иза тог датума у вези [REDACTED], тако да немам шта да додам нити да од тога одбацам.

Председник већа: Добро, још да разјаснимо, за ону 2011. годину, јесте или нисте упозорени на право да се користите својим језиком?

Сведок оштећени [REDACTED]: Да, те године 2011., они су ме упозорили и рекли су ми да се одредим на који језик ћу дати изјаву.

Председник већа: То није убележено у записнику, зато Вас питам. Ваша супруга, како овде проситиче, Ваша, једна од тих Ваших жена, [REDACTED] је рекла да жели да говори на албанском и њу су упозорили и обезбедили преводиоца. Код Вас нема ничег везано за право на употребу свог језика.

Сведок оштећени [REDACTED]: Том приликом ја сам се одредио да говорим на српском језику иако нисам у потпуности све разумео, али ја сам лично се одредио да говорим на српском.

Председник већа: Добро, питам Вас зато што то није убележено у ове записнике.

Сведок оштећени [REDACTED]: Мени није познато да ли је то...

Председник већа: Убележено. Добро, да Вас питам још, у овом поступку давали сте изјаву, поступак се водио против [REDACTED]. Ми сада, међутим, судимо Дуља Петриту. Да ли Вам је познато, ко је Дуља Петрит и да ли је он учествовао у догађајима које описујете?

Сведок оштећени [REDACTED]: Ако постоји могућност да се ја суочим са њим, да га ја видим, он је висок по мом сећању, око два метара, онда вероватно би се сетио да ли је то Дуља Петрит.

Председник већа: Дуља Петрит, њега зна по изгледу?

Судски тумач Гани Морина: Реците.

Председник већа: Да ли Дуља Петрита зна по изгледу?

Сведок оштећени [REDACTED]: Само када су ме тукли, ја сам чуо да су они говорили „Петрит, Петрит, Петрит“. Међутим, ја њега нисам видео. И сада кад би се суочио, вероватно не бих га препознао.

Председник већа: Да би га препознао или не би?

Судски тумач Гани Морина: Реците.

Председник већа: Да би га препознао или не би га препознао?

Сведок оштећени [REDACTED]: Може да се догоди да га не препознам.

Председник већа: Добро, али мора пре него што га препозна, да нам га опише. Како памти да је изгледао тај Петрит, то је прво питање, Гани, друго питање одакле му презиме Дуља?

Судски тумач Гани Морина: Он то презиме није чуо, није имао прилике да чује у Ђаковици такво презиме. Том приликом кад је би тамо малтретиран и када су га тукли, он само је чуо да су га звали „Дуља, Дуља“.

Председник већа: Да ли су га звали „Дуља, Дуља“ или су га звали „Петрит, Петрит“?

Сведок оштећени [REDACTED]: Том приликом су га звали само „Петрит“.

Председник већа: А шта је онда ово Дуља?

Сведок оштећени [REDACTED]: Ја не знам одакле њему то презиме Дуља, може да се догоди да приликом давања изјаве у полицији и код полиције, да су они додали његово презиме Дуља.

Председник већа: А код тужиоца где је снимљен овај његов исказ?

Сведок оштећени [REDACTED]: Петрит.

Председник већа: Добро, сада ми опишите тог Петрита о коме Ви говорите?

Сведок оштећени [REDACTED]: Исто је било, исти случај, ја сам изјавио само да је Петрит, а Дуља не. Ја не знам одакле сада то Дуља.

Председник већа: Добро, хајде ми сада опишите то како је изгледао? Ви сте то описивали код тужиоца, да је, не знам, висок два метра, 1,70 до два метра, па ту колега адвокат Палигорић ту наводи колико је он висок и тако даље, али да ли се сећате тога? Како кажете?

Сведок оштећени [REDACTED]: Кад су ме звали да га препознам, тада први сусрет са њим, мени се чинило да он има између метар и осамдесет и два метра, био је крупан, био је висок, смеђ, имао је браду, није му била велика брада, онако средња. Тако сам га запамтио.

Председник већа: Добро, колико стар?

Сведок оштећени [REDACTED]: По мом сећању, отприлике између 38 и 40 година.

Председник већа: Тада је имао 38 - 40, то је било 1999. године, добро.

Сведок оштећени [REDACTED]: Да, 1999. године.

Председник већа: Добро. Изволите, тужиоче, предложио је тужилац да Вас зовемо, изволите, испитајте сведока.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Добар дан, Љубица Веселиновић, заменик тужиоца за ратне злочине. Кажите ми, колико пута сте Ви били одвођени што од Ваше куће, што од куће Ваше таште од стране припадника ОВК?

Сведок оштећени [REDACTED]: Они су дошли у кућу моје таште и од те куће су ме одвели. Било је њих шесторица. Они су ме водили у једној непознатој улици, ту ме везали и почели су да ме туку. У то време када су ме одвели, у тој непознатој улици и када су ме везали и почели да ме туку, ја сам радио на одбрани и имао сам улогу да возим лешеве.

Председник већа: А о ком граду причамо, ком граду? О Приштини?

Сведок оштећени [REDACTED]: У Ђаковици.

Председник већа: У Ђаковици, аха. Добро, радили сте на сахранама, јел?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не, ја нисам радио у ствари нисам сахрањивао. Ја сам их возио па остали су радили на томе.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Оппростите, значи моје питање је било, колико пута су Вас припадници ОВК одводили? То је било моје питање.

Сведок оштећени [REDACTED]: Колико се сећам, то је било пет, шест пута. И то су ме тукли непрестано. И то жестоко, дакле, до касно у ноћ.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Да ли можете да издвојите неке од тих пет, шест пута, ко је долазио, кога сте препознали, ко је био присутан и ко Вас је тукао?

Сведок оштећени [REDACTED]: Ја за све те људе не знам, не знам им имена и презимена. Чуо сам за [REDACTED] знам, [REDACTED] један се звао и била су још двојица, рођена браћа, њима не знам имена, не знам како се зову.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Па, добро, ја морам да Вам предочим, а реците, о ком времену се то ради, када су они то долазили? Када су први пут дошли по Вас?

Сведок оштећени [REDACTED]: Они су дошли око пола осам увече.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Не, које доба године је било, који месец?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не могу да се сетим ни који је месец био, ни која је година била и које годишње доба, не могу да се сетим тога.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Добро, ја морам да Вам предочим. У овом једном од исказа из 2011. године говорите о томе да су дошли по Вас припадници ОВК, па детаљно кажете: „Препознао сам Дуља Петрита, од оца [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED], чијег презимена не могу да се сетим, знам да је живео у близини Аутобуске станице у Ђаковици у улици Милана Гилића, као и његовог рођеног брата“.

Сведок оштећени [REDACTED]: Овде је дошло до неке замене. То није тај [REDACTED] о коме сам ја говорио, то је неки други [REDACTED].

Председник већа: Мало смакните маску, Гани.

Судски тумач Гани Морина: Дошло је до неке забуне, по његовом памћењу, не ради се о том [REDACTED] него се ради о неком другом [REDACTED], неко друго лице које се звало исто [REDACTED].

Сведок оштећени [REDACTED]: Међутим, на жалост, ја не памтим сада више та имена. Нека имена која сам сада чуо, сећам се сада када сам чуо тих људи, да су их тако звали. Али не бих ја могао лично да кажем сада који су, неко од њих били ту. Чак и та браћа која су била ту, не могу сада тачно да се сетим сада, како су се звала.

Председник већа: Добро, али оштећени, разумете шта Вас ишта тужилац. Ви сте дали комплетне личне податке, име, презиме, име оца, разумете, све за те људе. И ја Вас питам мало пре, да ли сте Ви тога дана, прво упозорени да имате право да се користите албанским, па се тога одрекли, друго, зашто то нигде није уписано, треће, пита Вас сада тужилац, дајете комплетна имена и презимена и све генералије тих људи о којима причате. Па кажете, тај и тај, од оца тог и тог, тај и тај, од оца тог и тог. То Вас питамо.

Сведок оштећени [REDACTED]: Био је [REDACTED], али не овај, [REDACTED], био је један из Дренице, чијег имена се не сећам и ова браћа.

Председник већа: Значи, онај [REDACTED] кога Тужилаштво хапси грешком, то није тај [REDACTED]?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не.

Председник већа: И овај Петрит кога ми хапсимо јел` то тај? Можда јесте, можда није, још га нисте видели, јел?

Адвокат Драган Плазинић: Не, тај [REDACTED] не постоји.

Председник већа: Не [REDACTED] него кажем Петрит.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Није рекла [REDACTED].

Председник већа: А [REDACTED] нисам рекла, а [REDACTED] је овде, колико видимо, Дуља Петрит од оца [REDACTED]. Да, то сте помешали, прочитајте оптужницу.

Адвокат Драган Плазинић: Нисам добро чуо.

Председник већа: Нисте добро чули, имате проблем са слухом, да. Ставите слушалице.

Сведок оштећени [REDACTED]: У вези Петрита који се овде спомиње и у оптужници и током суђења, у нашем насељу било је неколико Петрита, четири, пет њих.

Председник већа: Јесу исто годиште?

Сведок оштећени [REDACTED]: У вези овог Петрита Дуље о коме је овде реч, ја не могу са сигурношћу да тврдим да је то Петрит Дуља.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Па, како то зна, како то зна када није ни видео човека?

Сведок оштећени [REDACTED]: У мојој изјави ја нигде нисам навео да се он презива Дуљај. Ја сам изјавио само да се он звао Петрит.

Председник већа: Да, али то пита тужилац, тамо пише „Дула Петрит од оца [REDACTED]“. Тако пише у његовој изјави, то Вас питамо, како, то сте Ви рекли?

Сведок оштећени [REDACTED]: Није тачно да сам ја тако изјавио. Такву изјаву нисам дао. Ја сам рекао само биће које се зове Петрит.

Председник већа: Добро, тај Петрит о коме прича је из његовог насеља или из неког другог?

Сведок оштећени [REDACTED]: Он је изнад нашег насеља на удаљености отприлике око двеста метара, на удаљености од двадесет метара.

Председник већа: Добро.

Сведок оштећени [REDACTED]: Изнад нашег насеља.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Добро, Ви сте у неколико наврата рекли да се сада баш не сећате, не сећате се времена, годишњих доба, не сећате се године. Је ли то истина да се не сећате?

Председник већа: Чекајте да чујемо одговор.

Судски тумач Гани Морина: Не сећа се ничег, ни места, ни датума, ни месеца.

Заменик тужиоца за ратне злочине: А да ли дозвољавате могућност да је пре једанаест година Ваше сећање били свежије? Дакле, дали сте исказ 2011. Да ли сте се тада сећали?

Сведок оштећени [REDACTED]: Постоји могућност да је као последица тога што сам ја заборавио пуно детаља које сте Ви сада навели зато што сам ја претрпео велике ударце, мене су тукли нон-стоп и то по мом дубоком уверењу је последица тога што сам ја многе ствари заборавио. И не сећам се многих ствари.

Председник већа: Добро.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Добро, било је кад сте се сећали. Реците ми, мало пре сте изјавили како су Вас одвели у непознату улицу и ту тукли. Шта сада то значи, непозната улица?

Председник већа: Гани, али морате да нам преводите, не можете разговарати па препричавати. Значи морате да нам преведете све или опет враћамо слушалице. Све што нам каже, преведите.

Сведок оштећени [REDACTED]: Одвели су ме у непознату улицу, везали су ми руке и ставили да седнем иза неког стола, где је сто на улици.

Председник већа: Одлично, како он каже, тако преведите.

Судски тумач Гани Морина: ОК.

Председник већа: Ништа не разјашњавајте.

Судски тумач Гани Морина: ОК.

Председник већа: Изволите. Тужилац ће то да разјасни кроз питања.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Е сада опет морам, дакле, да предочавам. И 2011. године у свом исказу...

Председник већа: И 2011. за питања. Нема одрицања од употребе, користите то за питања, тужиоче, користите то за питања

Заменик тужиоца за ратне злочине: Па, дозволите само увод да направим, па ћу да питам.

Председник већа: Правите, правите увод.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Значи, и у исказу 2011. и у исказу 2018. године сте рекли да су Вас тукли у кући у дворишту Дула Петрита и детаљно описали какво је било двориште, каква је била столица, како сте седели, како сте били везани и како су Вас тукли. Дакле, где су Вас тукли?

Адвокат Драган Плазинић: То није тачно.

Председник већа: Чекајте, чекајте, то је тужиочев сведок.

Заменик тужиоца за ратне злочине: То је озбиљно тачно.

Председник већа: Немојте расправљати са браниоцем, чекајте одговор. То је Ваш сведок. Чекајте полако.

Сведок оштећени [REDACTED]: Колико се сећам, то је била улица где је било једно турбе и била једна штала. Мене су одвели у тој штали. Тамо су ме сместили, тамо су ме везали и тамо су ме тукли.

Председник већа: Ми имамо овде да је свињац.

Сведок оштећени [REDACTED]: У једној кући близу тог турбета.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Јел` то био „Јуник“?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Судија, свињац је у „Јунику“, у том затвору.

Председник већа: Добро, он каже штала, сада каже штала. Да ли је штала или је свињац?

Заменик тужиоца за ратне злочине: А кажите ми како...?

Председник већа: Чекајте да ми каже да ли је штала или свињац.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Да ли је штала или је свињац?

Сведок оштећени [REDACTED]: Астал, астал. То се о једном столу се ради.

Председник већа: Какав сто? Штала или сто?

Сведок оштећени Газменд Круези: Реч је о једном столу који се налази ту.

Председник већа: О столу, а ми смо разумели штала, нисам разумела добро.

Сведок оштећени [REDACTED]: Био је сто и била је једна столица.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Кажите, када су Вас, рекли сте да су Вас одвели. Како, јесте ишли својим ногама тамо или су Вас одвезли, чиме сте ишли тамо?

Судски тумач Гани Морина: Схватио је Ваше питање.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Видим да је схватио.

Сведок оштећени [REDACTED]: Они су дошли неким превозним средством, аутомобилом „Лада Нивада“ беле боје. И одмах чим су ме сместили у тај аутомобил, почели су да ме туку и водили су ме ван тамо у једно место које се зове Бабалоћ. Тамо се налазио штаб УЧК.

Председник већа: Добро.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Кажете, сви ови људи који су дошли и одвезли Вас, јесу они били припадници ОВК, јел Вама то познато?

Сведок оштећени [REDACTED]: Петорица од њих који су дошли тим колима и одвезли ме, били су униформама са амблемом, са леве стране амблем УЧК.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Јесу били наоружани?

Сведок оштећени [REDACTED]: Имали су нешто на прсима, висило је у облику бомби. А друго оружје нисам приметио, нисам видео, само то сам видео да виси, а било је у облику бомбе.

Председник већа: Гани, опет Вас опомињем, значи нема разјашњавања, како каже, тако преведите, немојте да нам разјашњавате. Значи то онда није аутентично сведочење. И мораћете опет да се вратите тамо и да радимо на слушалице.

Судски тумач Гани Морина: Морам да га упозорим зато што речи не изговара целе и онда ја не могу да преведем.

Председник већа: Ви тако и кажите, не могу да преведем јер он не говори целу реч. То је врло просто.

Сведок оштећени Газменд Круези: Рекао сам и тад и сад, они оружје нису имали, него су имали нешто обешено око прсију у облику бомби.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Да ли се то односи на овог Петрита о коме сте говорили у два маха?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не, не тиче се Петрита. Тога дана Петрит уопште није био. И кад су дошли да ме одведу и ту што причам сада, Петрит није био присутан.

Заменик тужиоца за ратне злочине: А кад је био Петрит присутан?

Сведок оштећени [REDACTED]: Само кад су дошли тим колима и одвезли до те улице, тад је он био присутан. А мене су одвели од моје таште.

Заменик тужиоца за ратне злочине: То је једно од одвођења. А рекли сте пет, шест пута су Вас одводили.

Председник већа: А на које одвођење се односи оптужница?

Заменик тужиоца за ратне злочине: Не, ја говорим о његовом исказу из 2011.

Председник већа: Добро, него гледам које одвођење је онда у оптужници.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Неутврђеног дана у другој половини јуна месеца, једно од одвођења.

Председник већа: Једно одвођење.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Ја из исказа видим да има више.

Председник већа: А Ви сада разјашњавате које.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Не пише у оптужници пето одвођење или треће одвођење. Просто је немогуће.

Председник већа: Вероватно се разликује по нечему од ових других.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Хајде да, добро, не може да разграничи, није битно. Реците ми, тад када су Вас водили, да ли Вас је неко тукао безбол палицом?

Сведок оштећени Газменд Круези: Да, тукли су ме.

Заменик тужиоца за ратне злочине: А ко Вас је тукао?

Сведок оштећени [REDACTED]: Да, тукли су ме, браћа којима нисам запамтио имена, један из Дренице и онај ћопави.

Председник већа: Чекајте, али Ви седите код своје таште, је ли тако, живите код ње у кући, седите односно тог дана, не знамо који је то дан, не знамо која је то година, не знамо које доба године, не знамо ни које је доба дана. И неки људи дођу и Вас одведу белом „Ладом“, то знамо. Кажите Ви мени, да ли те људе знате од раније како се зову, да ли сте их видели раније, некада или?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не.

Председник већа: Па, када сте онда сзнали да су то ти људи, да је један из Дренице, да је један не знам да су браћа?

Сведок оштећени [REDACTED]: То се односи само на онај моменат када су ме увели унутра и када су почели да ме туку.

Председник већа: Не, ја питам, одакле Ви знате ко су ти људи и да је један из Дренице? Ето то ми објасните, уопште Вас не питам који је моменат, питам Вас одакле знате, ако те људе видите први пут, да је неко из Дренице?

Сведок оштећени [REDACTED]: [REDACTED] и оног ћопавог, ја их лично познајем, то су моје комшије.

Председник већа: Од раније, добро.

Сведок оштећени [REDACTED]: Међутим, кад је реч о том човеку, том лицу из Дренице, ја сам чуо од тих који су били присутни, који су ме тукли, да се један је из Дренице.

Председник већа: Добро, а Петрит?

Сведок оштећени [REDACTED]: Али, нисам га познавао.

Председник већа: Добро, а Петрит?

Сведок оштећени [REDACTED]: Петрита нисам познавао, има неколико Петрита и сада не могу да се одредим о коме је реч, не знам.

Председник већа: Добро, изволите, тужиоче

Заменик тужиоца за ратне злочине: Па, добро, јел Вас тукао неки Петрит?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Добро. Реците ми, где Ви живите?

Сведок оштећени [REDACTED]: У Ђаковици.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Мало пре сте рекли у Подгорици. Где живите?

Сведок оштећени [REDACTED]: За време тих сукоба ја сам живео у Ђаковици, у Брцоцу, близу Ђаковице. А од тог времена и сада када је почео рат, ми смо избегли, отишли смо и сада живимо у [REDACTED]

Заменик тужиоца за ратне злочине: Ко то „ми“? Ко је све избегао са њим?

Сведок оштећени [REDACTED]: Цела породица, и моја жена и деца и ...

Заменик тужиоца за ратне злочине: Али, Ви имате две жене, колико сам ја схватила?

Сведок оштећени [REDACTED]: Да.

Заменик тужиоца за ратне злочине: А где Вам је друга жена?

Сведок оштећени [REDACTED]: Да, тачно је, две жене, једна је дошла, а друга не може.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Не, питам где живе обе жене?

Председник већа: А што је то битно где живе његове жене сада у овом тренутку? Не, само питам битно је због чега?

Заменик тужиоца за ратне злочине: Па, битно је да ли посећује ту жену у Таковици, која живи у Таковици. Она живи у Таковици једна жена, не знам ни како с зове.

Сведок оштећени [REDACTED]: Моје жене обе живе у Таковици, а ја не, ја живим у [REDACTED].

Председник већа: Добро, две жене живе у Таковици.

Заменик тужиоца за ратне злочине: А обе жене су у Таковици? Нисам то знала. А Ви сте у Подгорици? И када виђате своју породицу, децу?

Сведок оштећени [REDACTED]: Има већ седам година, ја немам никакве везе са тим мојим женама, бившим женама. Ја само се чујем телефоном и то само због деце. Иначе, других контаката немамо.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Нисам знала да су бивше жене, то су Вам обе бивше жене.

Председник већа: Добро, не разумем што је то важно за овај поступак?

Заменик тужиоца за ратне злочине: И не долазите у Таковицу уопште?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не, ја не смем да путујем за Косово често. Идем за Таковицу али потајно.

Председник већа: Поттајно?

Сведок оштећени [REDACTED]: Да.

Председник већа: Добро.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Кажете да сте незапослени?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не, нисам запослен.

Председник већа: Рекао је да не ради на почетку.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Да не ради? Од чега се издржавате?

Сведок оштећени [REDACTED]: То што нађем по контејнерима, од тога живим.

Председник већа: Добро.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Добро, хвала.

Председник већа: Изволите, браниоче.

Адвокат Драган Плазинић: Ја бих да се вратим на..

Председник већа: Само микрофон. Хајде, представите се лепо. Микрофон, микрофон.

Адвокат Драган Плазинић: Ово што причам сада није ни било битно.

Председник већа: Није било битно, сада је битно, представите се, бранилац.

Адвокат Драган Плазинић: Драган Плазинић, бранилац. Ајде да се вратимо на почетак. Ви сте прву изјаву колико сам видео у предмету, дали полицији 2002. године. Да ли је то тачно?

Сведок оштећени ██████████: Да.

Адвокат Драган Плазинић: То је исказ који је најближи, имате ...

Председник већа: Да, да, то је оно обавештење од стране грађана. То није изјава, то је службена белешка.

Адвокат Драган Плазинић: Молим?

Председник већа: Немојте, то је службена белешка.

Адвокат Драган Плазинић: Па могу да користим.

Председник већа: То користите за питања, она се не користи, то није доказ. Како може да се чита службена белешка? Ја то стварно први пут чујем колега.

Адвокат Драган Плазинић: Пазите, то је акт који постоји.

Председник већа: Ја Вама кажем, користите то за питања.

Адвокат Драган Плазинић: Па, за питања и користим.

Председник већа: Па, немојте онда предочавати службену белешку која не може да се користи по закону.

Адвокат Драган Плазинић: Добро, он је то рекао, он је рекао сада да је дао тај исказ. Судија, ако он да, ја разумем да то није по закону доказ, али он је сада потврдио да је заиста 2002. године дао исказ.

Председник већа: Он може да потврђује колико хоће, то није доказ.

Адвокат Драган Плазинић: Ја хоћу о том исказу да говорим.

Председник већа: Одбија Вам се то, тужиоче, хоћете да дођете овде, шта мислите?

Заменик тужиоца за ратне злочине: Извињавам се.

Председник већа: Ја не знам шта ће то у предмету.

Адвокат Драган Плазинић: Што нисте издвојили?

Председник већа: То није доказ, тужиоче, браниоче, имате доказе у оптужници.

Адвокат Драган Плазинић: Ја и не кажем да је доказ.

Председник већа: Ништа, сачекајте да Вас искључим, сада ћу да Вас искључим, не можете га питати за то, користите то за питања, ако Вам је то толико важно, то није доказ.

Адвокат Драган Плазинић: Па, важно ми је, наравно, тај исказ је садржајнији од каснијих исказа.

Председник већа: А то користите за питања.

Адвокат Драган Плазинић: Али добро, није важно, ја ћу то кроз питања, нема проблема.

Председник већа: Питајте кроз питања, хајте.

Адвокат Драган Плазинић: Дакле, да ли сте Ви средином месеца јуна, не, не, погрешно је питање, да ли су средином месеца јуна војска, 1999. године, војска и полиција изашли са Косова, српска војска и полиција?

Сведок оштећени [REDACTED]: Није било ни војске ни полиције у то време.

Адвокат Драган Плазинић: Добро. Први пут кад сте одведени негде, произилази да је то било када је директор предузећа „Џабрат“, [REDACTED] [REDACTED] дошао код Вас са неким војницима. Је ли то тачно?

Сведок оштећени [REDACTED]: Тачно је то.

Председник већа: Како, дошао код њега неки [REDACTED] са војницима, добро.

Адвокат Драган Плазинић: [REDACTED] је директор предузећа у коме је сведок био запослен.

Председник већа: Да, [REDACTED] директор погребног предузећа.

Адвокат Драган Плазинић: И први пут када је привођен према свим исказима његовим је било када је тај [REDACTED] директор дошао са неким војницима по њега.

Сведок оштећени [REDACTED]: То је тачно и сећам се, он је био мој директор.

Адвокат Драган Плазинић: Добро. Да ли је прошло месец дана од одласка војске и полиције до тог тренутка када сте први пут?

Заменик тужиоца за ратне злочине: Судија, па сведок се не сећа ни године, ни месеца.

Адвокат Драган Плазинић: Па, ја га подсећам.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Рекао је мени да се не сећа.

Председник већа: Вама је рекао, али сада га пита бранилац.

Адвокат Драган Плазинић: Па, ја га подсећам сада, ја га подсећам.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Аха, добро.

Адвокат Драган Плазинић: Подсећам га.

Председник већа: Сада ћемо да га питамо, ако се сада сети, питаћемо га како се тога сетио.

Адвокат Драган Плазинић: Питам га да ли је прошло око месец дана од одласка војске и полиције до тог тренутка када Вас директор са овим војницима негде одведе?

Заменик тужиоца за ратне злочине: Па, приговор, судија, може да га пита, колико је прошло, а не да каже месец дана.

Председник већа: Чекајте, може да га пита, то је Ваш сведок..

Сведок оштећени [REDACTED]: Тачно је то што сте Ви рекли ...

Председник већа: Приђите, Гани, микрофону.

Сведок оштећени [REDACTED]: Да, тачно је да је директор дошао и рекао ми је да морам да идем у хотел да би нешто очистио тамо по том хотелу, леш.

Адвокат Драган Плазинић: Добро, да ли сте Ви тада отишли у тај хотел „Паштрик“ и очистили то што треба?

Сведок оштећени [REDACTED]: Да.

Председник већа: Чекајте сада, оштећени, молим Вас, како се сада сећате времена, а мало пре сте тужиоцу рекли, не сећам се ничега, ни времена, ни места, ни дана, ни године?

Адвокат Драган Плазинић: Зато што сам га подсетио.

Сведок оштећени [REDACTED]: Кад је споменуо [REDACTED], онда сам се сетио и времена.

Председник већа: Добро.

Адвокат Драган Плазанић: Тамо у том хотелу „Паштрик“ Ви сте били једног дана и почистили сте то, колико сам схватио?

Председник већа: Чекајте, не може таква питања. Значи, шта сте радили у хотелу „Паштрик“?

Адвокат Драган Плазанић: Па то произилази из његовог исказа.

Председник већа: Пошто је тужилац по 504ђ предложио да користимо, добро

Адвокат Драган Плазанић: Тако је, из тог исказа то произилази. Јел` Вас тада неко малтретирао тамо у том хотелу „Паштрик“?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не, не.

Адвокат Драган Плазанић: Добро. Дакле, Ви сте пуштени одмах, кад сте то очистили, Ви сте отишли кући?

Сведок оштећени [REDACTED]: Да.

Адвокат Драган Плазанић: Јесте отишли тада код ове Ваше жене која се зове [REDACTED] или код жене која се зове [REDACTED]?

Сведок оштећени [REDACTED]: Код [REDACTED]. Ја сам том приликом када су ме пустили из хотела, ја сам ишао код....

Председник већа: Чекајте, тужиоче, то сте Ви предложили да читамо као исказ, 504-ђ.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Судија...

Сведок оштећени [REDACTED]: То је моја друга жена. Ја сам код ње ишао, код те друге жене.

Председник већа: Добро.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Судија, ако дозволите. Ја јесам предложила да се чита тај исказ, ја сам предпочавала, али мора да пита, где сте отишли а не јесте отишли овде или сте отишли онде.

Адвокат Драган Плазанић: Судија, ово је унакрсно испитивање.

Председник већа: Ово је унакрсно, ово је Ваш сведок, Ви сте основно, а он има право на унакрсно.

Адвокат Драган Плазанић: Ја сам, ја сам, то је Ваш сведок, ја сам у унакрсном испитивању. Ја имам право на неке веће могућности од оног који је предложио тог сведока. Ја сада користим те могућности. Али практично, ја се придржавам ових исказа које имамо у предмету, за које је он потврдио да их је дао и остао при њима. Ја хоћу само да га подсетим на неке околности да би се он јасно изјаснио, јер он после

двадесет три године нити зна, нити може да се сети одједном, нити може да се сети шта је говорио у та три исказа које је дао једном у полицији.

Председник већа: Али нас не интересују ти многи детаљи, нас интересује оно што је предмет оптужнице.

Адвокат Драган Плазинић: Тачно.

Председник већа: А то је овај човек овде и то је нешто што је описано у оптужници.

Адвокат Драган Плазинић: Слушајте, ја не могу, ја не могу да га приближим догађају ако немамо контекст целе ситуације.

Председник већа: Ви ако га преслишавате, ми ћемо три дана да држимо претрес.

Адвокат Драган Плазинић: Судија, знате о чему се ради? Овде је у питању време када се десио догађај.

Председник већа: Разјасните време.

Адвокат Драган Плазинић: Ја сам сада разјаснио да се почетни догађај када је први пут одведен у тај хотел „Паштрик“ да га чисти, се десио око месец дана након одласка војске и полиције са Косова, то ми је сада потврдио. И пратите тај контекст, па да утврдимо тачно када се десио овај догађај који је предмет оптужења, јер између је било још неких догађаја. Разумете, јер мени је битно да то не буде у јуну месецу 1999. године...

Председник већа: Него када?

Адвокат Драган Плазинић: Него како јесте, да је то било средином лета те године. Мислим, то је разлог ових мојих питања. Ја сам Вам рекао да ћу га питати прво о времену када се то догодило.

Председник већа: Питајте га, хајде, молим Вас га питајте само да Вам не одузимам време.

Адвокат Драган Плазинић: Дакле, кад сте дошли кући код [REDACTED], после колико дана су дошли по Вас да Вас одведу, како сам схватио, у „Јуник“? Само да преведе.

Сведок оштећени [REDACTED]: Тачно је то што сте ми поставили питање. У то време они су дошли код мене јер ја сам радио тада на тим пословима превозења лешева и један од њих ме је питао „дођи сада да ми кажеш, где је мој убијени отац“. То лице које ме је питало где је сахрањен мој отац, убијени, дошао је са директором јер он је отишао код директора, а директор са њим је дошао код мене кући.

Адвокат Драган Плазинић: Колико је то дана од оног дана када сте били на чишћењу подрума хотела „Паштрик“?

Сведок оштећени [REDACTED]: Није било више од два, три дана.

Адвокат Драган Плазанић: Добро. Ви сте у једном тренутку одведени у „Јуник“.

Сведок оштећени [REDACTED]: Да, тачно је да су ме одвели у „Јуник“ и тамо су ме држали двадесет четири сата. И пре сам изјавио да су ме возили за „Јуник“ и да су ме задржали тамо двадесет четири сата. Тамо је био око дванаест других Рома, припадника ромске националности.

Адвокат Драган Плазанић: Добро, тамо у „Јунику“ сте били у прилици да колико видим из овог исказа који је...

Председник већа: Нас не интересује „Јуник“, није у оптужници. Где је „Јуник“ у оптужници? Ми се уопште не бавимо „Јуником“, нема „Јуника“:

Адвокат Драган Плазанић: Морате да се бавите целом предметом да би схватили.

Председник већа: Нема га „Јуник“ овде у оптужници, то није предмет оптужења, „Јуник“.

Адвокат Драган Плазанић: Па, морам да видим колико је дана прошло до овог тренутка када он буде претучен. А мислим, не можемо то ако не утврдимо хронологију, јер се он не сећа, морамо да га подсетимо мало.

Председник већа: Ево, да ли сте се присетили сада, после колико дана су Вас претукли?

Адвокат Драган Плазанић: Хајде ново питање.

Председник већа: Скратите га некако скроз, само кључна питања.

Адвокат Драган Плазанић: Колико је времена прошло од тог дана када сте враћени, када сте отишли из „Јуника“ до тренутка када долазе по Вас да Вас воде у ту кућу где су Вас тукли?

Сведок оштећени [REDACTED]: Нисам у стању да то одговорим тачно, не сећам се.

Адвокат Драган Плазанић: Добро. Тада су Вас узели из куће у којој живите са [REDACTED] или из куће са ...?

Сведок оштећени [REDACTED]: Са [REDACTED]

Адвокат Драган Плазанић: Са [REDACTED] је ли тако?

Сведок оштећени [REDACTED]: Са [REDACTED], не са оном другом, него био сам тада са овом другом женом, [REDACTED].

Председник већа: Добро.

Сведок оштећени [REDACTED]: Из њене куће.

Адвокат Драган Плазинић: Да ли би могли да закључимо да је прошло бар месец и по дана од одласка војске и полиције...

Председник већа: Него питајте колико је прошло, а не да закључујете.

Адвокат Драган Плазинић: Са Косова до тренутка... –

Председник већа: Колико је прошло.

Адвокат Драган Плазинић: Молим Вас, то Ви питајте тако, ја питам сугестивно.

Председник већа: Ево сугестивно га питам.

Сведок оштећени [REDACTED]: Не сећам се.

Председник већа: Не сећа се.

Сведок оштећени [REDACTED]: Да ли је то било тако, месец дана, два, три, стварно не сећам се и не знам.

Адвокат Драган Плазинић: Добро. Ви сте у једном тренутку одведени да покажете место где је сахрањен извесни [REDACTED] који је рођак неког од официра.

Сведок оштећени [REDACTED]: Да.

Адвокат Драган Плазинић: Кад се то десило?

Сведок оштећени [REDACTED]: Да, тачно је то да се то лице звало [REDACTED].

Председник већа: [REDACTED]?

Судски тумач Гани Морина: Да, [REDACTED].

Адвокат Драган Плазинић: [REDACTED], добро

Сведок оштећени [REDACTED]: То је католичка породица јер је полиција тада која је била у Ђаковици убила је деду његовог.

Адвокат Драган Плазинић: Добро, е сада, Ви сте овде рекли, сада да ли је то тачно, да сте их одвели на неко место где сте копали, а уопште нисте знали да је ту гроб и да сте у том копању направили неку паузу и после тога побегли кући.

Сведок оштећени [REDACTED]: Тачно је то што сте питали и што сте рекли.

Адвокат Драган Плазинић: Да, добро. Е сад, кад Вас воде у ту неку кућу где су Вас тукли, како бисте описали где се то налази у Ђаковици?

Сведок оштећени [REDACTED]: То није у Ђаковици, то је у Бркоцу.

Адвокат Драган Плазанић: У Бркоцу?

Сведок оштећени [REDACTED]: Да. То се догодило у мом насељу.

Адвокат Драган Плазанић: Аха, добро. Рекли сте да су Вас одвезли у белој „Лади“.

Сведок оштећени [REDACTED]: Да.

Адвокат Драган Плазанић: Да ли је то цип „Лада“, она „Нива“?

Сведок оштећени [REDACTED]: Да, „Лада Нива“ беле боје.

Адвокат Драган Плазанић: Колико је лица било у тој „Лади“ осим Вас?

Сведок оштећени [REDACTED]: Убеђен сам да је било између пет и шест, али највише мислим да је било њих петорица.

Адвокат Драган Плазанић: Где сте Ви седели?

Сведок оштећени [REDACTED]: Позади, иза.

Адвокат Драган Плазанић: Добро. Ви сте, Ваша супруга [REDACTED] је у свом исказу рекла да сте јој Ви рекли да сте одведени у кућу код [REDACTED]. Је ли то тачно?

Сведок оштећени [REDACTED]: Рекао сам, али то је близу [REDACTED] куће, иста улица, али не код њега кући него близу његове куће.

Адвокат Драган Плазанић: Добро. Овде стоји на записнику да Ви сте означили име оца од Дуља Петрита. Да ли Ви познајете Дуља Петрита и да ли знате име његовог оца?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не. Ја се сећам да је његово друштво који су били са њим, они су га звали Петрит, Петрит. Тога се сећам. У то време је било три, четири лица која су се звали Петрит.

Адвокат Драган Плазанић: У реду. Тад када су Вас тукли, шта је био разлог да Вас туку, јесу нешто тражили од Вас да сазнају, шта је било, зашто Вас туку?

Сведок оштећени [REDACTED]: То је било зато што су сумњали, рекли су да си ти радио са тим лешевима, са тим који су убијени и да си им секао прсте и украо си прстење, украо си те драгоцене ствари. Ето то је тај разлог био. И зато што сам радио са Србима, сарађивао у ствари са Србима.

Адвокат Драган Плазанић: А јесте ли Ви некад имали некакав догађај или знате за догађај да је неком исечен прст?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не, не сећам се тог догађаја.

Адвокат Драган Плазинић: Јесте ли Ви тамо њима нешто признали?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не.

Председник већа: Јесте при крају, пошто то уопште није предмет оптужбе.

Адвокат Драган Плазинић: Како није предмет оптужбе зашто су га тукли.

Председник већа: Ево овде пише, неутврђеног дана га тукли бомбама, односно овим, како се зове, безбол палицом, пуном флашом и тако даље. То је предмет оптужбе.

Адвокат Драган Плазинић: Па, зашто су га тукли.

Председник већа: А сада да ли је исечен прст или није

Адвокат Драган Плазинић: Па то је разлог због кога је неко тучен.

Председник већа: Ама човек, нас овде интересује, да ли је то овај човек овде који је оптужен и да ли је предузео ове радње и да ли ту има обележја кривичног дела. Да ли се ту човеку, односно овом овде оштећеном нешто догодило још и тако даље и тако даље, то је очигледно био и предмет Службе за откривање ратних злочина, па је то дошло до овога [REDACTED], Дуља Петрит и целе ове приче. Кажите Ви мени, одакле Ви сада са овом Службом за откривање ратних злочина, где баш Вас нађоше у Црној Гори?

Сведок оштећени [REDACTED]: Из разговора са мојим сином са којим сам комуницирао телефоном, они су дошли до закључка да сам ја тамо и то је био траг да ме пронађу.

Председник већа: Ко?

Сведок оштећени [REDACTED]: И син је долазио код мене.

Председник већа: Ја Вас питам, господине [REDACTED], ја Вас питам, када сте отишли у Црну Гору?

Сведок оштећени [REDACTED]: Имам двадесет и три године како живим тамо.

Председник већа: У односу на бомбардовање питам?

Сведок оштећени [REDACTED]: После рата питате?

Председник већа: Да.

Сведок оштећени [REDACTED]: Након шест месеци након престанка сукоба, ја сам отишао.

Председник већа: Када је то било, који је то месец?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не сећам се ког месеца.

Председник већа: Зима или лето?

Сведок оштећени [REDACTED]: Нисам сигуран, али по мом мишљењу ...

Председник већа: Приђите само, Гани, молим Вас.

Сведок оштећени [REDACTED]: Био је август месец.

Председник већа: Август месец.

Судски тумач Гани Морина: Да.

Председник већа: Само приђите, молим Вас, микрофону. Хоћете молим Вас, сада да ми кажете, ког водите, [REDACTED]?

Сведок оштећени [REDACTED]: Још једном, молим Вас.

Председник већа: Коју жену водите, [REDACTED]?

Сведок оштећени [REDACTED]: Ја сам прво ишао за Подгорицу, касније је дошла и [REDACTED]

Председник већа: Добро и кад се све ово десило, јесте Ви неком пријавили ту у Ђаковици да Вас неко тамо води и туче и тако даље?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не, у Ђаковици не.

Председник већа: Не? Јесте имали повреде?

Сведок оштећени [REDACTED]: Само у Подгорици.

Председник већа: Јесте имали повреде?

Сведок оштећени [REDACTED]: Да, ја сам имао пуно тих последица свуда по телу.

Председник већа: Какве, на пример, последице?

Сведок оштећени [REDACTED]: То су били ударци безболем и неком флашом.

Председник већа: Добро ударци, али какве су последице? Неко Вас удари, били Вас и шта се онда деси, има ли последице или нема?

Сведок оштећени [REDACTED]: Од тих удараца ја сам морао да се оперишем пре шест, седам година од срца јер сам...

Председник већа: Пре шест, седам година од ових удараца 1999.?

Сведок оштећени [REDACTED]: Након тога, јер сам имао великих здравствених проблема због тих силних удараца безбол палицом и том флашом.

Председник већа: И колико дуго остајете на Косову после ових удараца у Баковици?

Сведок оштећени [REDACTED]: Није трајало то ни недељу дана, ја сам одмах након недељу дана после тога ја сам побегао.

Председник већа: Отишао где, у Подгорицу?

Сведок оштећени [REDACTED]: Отишао сам за Подгорицу.

Председник већа: У Подгорицу, добро. И кад сте пријавили у Подгорици шта Вам се догодило? Не, не, само нам преведите шта каже.

Сведок оштећени [REDACTED]: Ја кад сам стигао тамо, било је разних људи, различите националности. Ја сам ишао тамо где су били Роми. Ту је било и деце и одраслих.

Председник већа: И када је пријавио ово што му се догодило, после колико година?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не могу да се сетим тога.

Председник већа: Зашто је чекао толике године да то пријави?

Сведок оштећени [REDACTED]: У то време неки из Београда су дошли, па су нас испитивали, тога се сећам.

Председник већа: Добро, после неколико година у Подгорицу су дошли неки из Београда и испитивали. Он је тада ово испричао.

Сведок оштећени [REDACTED]: Ми смо имали једног представника тамо са наше стране и сваког месеца ми смо дали понеку изјаву.

Председник већа: Ми, када каже, Роми са Косова или Албанци са Косова или ко?

Сведок оштећени [REDACTED]: Они су били Цигани, односно Роми.

Председник већа: Роми са Косова, да. И они су једном месечно давали изјаву? Давали су месечно изјаве тим људима из Београда, јел?

Сведок оштећени [REDACTED]: Ми смо имали једног представника, ми смо га звали председник. Кад год су дошли ови из Београда, он је дошао и позвао је оне људе које су они тражили. И ми смо са њима контактирали и отишли тамо.

Председник већа: Да ли би он то пријавио све ово што се догодило, да ти људи нису дошли и питали га шта је било?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не, њима не, али ја сам све испричао том представнику, нашем председнику

Председник већа: Ама, ја питам, што није отишао у полицију ако се то догодило, што није отишао код доктора него после неколико година? Само то питам.

Сведок оштећени [REDACTED]: Нисам смео ја да се јавим у полицију тада тамо.

Председник већа: А што се није одмах јавио у Подгорици када је дошао, Црногорцима?

Сведок оштећени [REDACTED]: Ми смо имали нашег представника, односно председника.

Председник већа: И кад је рекао представнику, када је рекао свом председнику?

Сведок оштећени [REDACTED]: Сећа се имена тог председника који је њих водио...

Председник већа: Не, не, питала сам кад је рекао, име ме не интересује? Када је рекао свом представнику, зашто није одмах пријавио да га је неко тукао и затварао, него после десет година?

Сведок оштећени [REDACTED]: Све то ми смо радили преко тог нашег председника.

Председник већа: Ко је давао изјаву, он или председник?

Сведок оштећени [REDACTED]: Ми смо дали изјаве, он је то забележио, те изјаве он је после слао, ми нисмо то директно урадили.

Председник већа: Да ли је свестан да је ово други човек који је ухапшен на основу те његове изјаве?

Сведок оштећени [REDACTED]: Ја се сећам да сам ја те изјаве које смо ми дали, ја лично које сам ја дао том председнику, од тог времена до данас је прошло једно осам година.

Председник већа: Да, ја кажем, [REDACTED] је ухапшен и онда сте дошли и рекли, „не, то није тај [REDACTED]“.

Сведок оштећени [REDACTED]: Ми смо у нашим изјавама датим у Подгорици, ми смо први пут истакли имена тог [REDACTED]. Тада смо пријавили њега.

Председник већа: А Дуља Петрит?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не, Петрит Дуља не, ја сам тада знао, питали су нас о неком Петриту, али име, презиме Дуља, не.

Председник већа: Браниоче, наставите Ви.

Адвокат Драган Плазинић: Е, само тренутак. Како се ово завршило после тог Вашег премлаћивања, шта се десило, како је то, кад је био крај тога и шта се, како се то разрешило, шта се десило?

Сведок оштећени [REDACTED]: Ништа нарочито није се догодило. Мене су премлатили, тукли и ником ништа.

Адвокат Драган Плазинић: И пустили Вас?

Сведок оштећени [REDACTED]: Да.

Адвокат Драган Плазинић: А јесу Вас возили у штаб у селу Боболоћ?

Сведок оштећени [REDACTED]: Да, тачно је да су ме водили тамо, али су ме одмах вратили назад.

Адвокат Драган Плазинић: Добро и Ви сте се онда јавили УНХЦР?

Сведок оштећени [REDACTED]: Да.

Адвокат Драган Плазинић: И онда сте путем УНХЦР-а пребачени у Црну Гору?

Сведок оштећени [REDACTED]: Да, након тога дошли су за Црну Гору.

Адвокат Драган Плазинић: Добро, а породице су остале у Ђаковици?

Сведок оштећени [REDACTED]: Да, [REDACTED] је остала у Ђаковици, а ова [REDACTED] је била са њима.

Адвокат Драган Плазинић: Добро, а деца?

Сведок оштећени [REDACTED]: Тада сам имао само једно дете, синчића.

Адвокат Драган Плазинић: Са ким?

Сведок оштећени [REDACTED]: Са [REDACTED].

Адвокат Драган Плазинић: А са [REDACTED], јесте ли имали децу?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не с њом нисам имао, тад она је била у то време у другом стању.

Адвокат Драган Плазинић: Колко сада имате деце са [REDACTED]?

Сведок оштећени [REDACTED]: Десет.

Адвокат Драган Плазанић: Десет, то је добро. Овде стоји да сте Ви писмен и да сте завршили четири разреда основне школе?

Сведок оштећени [REDACTED]: Тачно је.

Адвокат Драган Плазанић: Ово је писано на ћирилицы јел знате Ви да читате ћирилицу?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не.

Адвокат Драган Плазанић: Јесте могли да прочитате овај записник након што је састављен?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не. Ја сам нешколован имам четири разреда основне школе, нисам га читао.

Адвокат Драган Плазанић: Добро. Е сад, знате шта судија. Желим да Вас упозорим да онај записник, да Вас упозорим.

Председник већа: Упозорите ме.

Адвокат Драган Плазанић: Да Вас подсетим ако сте читали.

Председник већа: Само изволите.

Адвокат Драган Плазанић: Онај записник на коме сам ја инсистирао, а који није доказ, он је ем уз преводиоца рађен, ем је на латиници.

Председник већа: Уз преводиоца или без преводиоца?

Адвокат Драган Плазанић: Уз преводиоца.

Председник већа: Добро.

Адвокат Драган Плазанић: И на латиници.

Председник већа: Добро.

Адвокат Драган Плазанић: И ја не видим разлог да Ви њега потпуно игноришете.

Председник већа: Али има службена белешка из две хиљаде, та службена белешка. Који записник?

Адвокат Драган Плазанић: Па имате, па да службена белешка на то мислим.

Председник већа: Број ми прочитајте, који је то записник?

Адвокат Драган Плазанић: Па службена белешка о обавештењу примљеном од грађана.

Председник већа: Кажите ми број, сачињен кад и где?

Адвокат Драган Плазинић: Па прилог осам овде пише, а сад број. Знате шта.

Председник већа: Значи бранилац предлаже да се у списе предмета уврсти та службена белешка од кад?

Адвокат Драган Плазинић: Па сад ћу да Вам кажем од када је белешка. Али сад када ми нисте дозволили да ја на основу ње испитујем, сад нема ни разлога да.

Председник већа: Не, не ајде приложите ми.

Адвокат Драган Плазинић: Па не знам од када је белешка. Мислим све и ја имам и копију која је сва замрљављена. Е, 03.11.2002. године.

Председник већа: Добро. Сачињена пред?

Адвокат Драган Плазинић: У Ђаковици од стране ЦБ Подгорица.

Председник већа: Аха.

Адвокат Драган Плазинић: А саслушање је вршио овлашћено лице МУП-а Србије, Секретаријата у Ђаковици 2002. године.

Председник већа: Добро.

Адвокат Драган Плазинић: Тад у Ђаковици није било више српске полиције.

Председник већа: Али Ви то предлажете. Добро то је Ваш предлог евидентиран, тужилац ће после да се изјасни. Ајдемо сада даље да видимо шта још има, још неки предлог?

Адвокат Драган Плазинић: Па, у суштини ја немам више питања за овог сведока.

Председник већа: Добро.

Адвокат Драган Плазинић: И желео бих само да погледа окривљеног и да види да ли, да каже да ли је то онај.

Председник већа: Нека каже.

Адвокат Драган Плазинић: Дуља Петрит о коме он говори до сада.

Председник већа: Значи ми овде судимо једном човеку као што је претходно био поступак против ██████████. Да Вас је овог неког дана у јуну месецу одвео, тукао, физички каже злостављао и телесно повређивао и са Вам нечовечно поступао. Па ћете ми рећи молим Вас, да ли сте добили неке батине и какве и од кога?

Сведок оштећени [REDACTED]: Разумео сам питање. Мене су тукли, та два брата, Рифат и осим њих и тај који је био из Дренице, тај ме је тукао.

Председник већа: Добро.

Сведок оштећени [REDACTED]: Они су највише ме тукли.

Председник већа: А где је то било, на ком месту?

Сведок оштећени [REDACTED]: У Ђаковици.

Председник већа: На ком месту у Ђаковици?

Сведок оштећени [REDACTED]: Близу аутобуске станице. Место је било где су ме тукли близу аутобуске станице.

Председник већа: У кући, на улици, у продавници, у подруму, где?

Сведок оштећени [REDACTED]: Ту где је аутобуска станица.

Председник већа: Јел` то кућа или улица?

Сведок оштећени [REDACTED]: Налази се и то турбе.

Председник већа: А шта је то? Аха, турбе, добро.

Судски преводац за албански језик: То се зове, то се зове махала.

Председник већа: Добро. И у тој махали поред турбе.

Судски преводац за албански језик: Ако дозволите ја ћу Вам рећи да је то сељачка махала. Јел` „ћурије“ је турска реч, „ћур“ значи сељак.

Председник већа: Не, не, не значи поред тог махала, таква турбе и онда јел то у кући, у дворишту, где?

Сведок оштећени [REDACTED]: То је била једна скривена улица, близу тог турбета.

Председник већа: Добро. И у улици или у дворишту?

Сведок оштећени [REDACTED]: Пре него што смо ушли у тој улицици постоји један простор мало већи, ту су ме највише тукли.

Председник већа: То је простор онако део, од чега је тај простор?

Сведок оштећени [REDACTED]: То је једно слободно место које се зове „херат“. Поред турбе, где се скупљају људи и ту су се зауставили и ту су ме тукли.

Председник већа: Добро. И сада 17.07.2018. године у поступку против [REDACTED], Ви све време говорите о Петриту и кажете ко је то рекао. Каже „Немој да кажеш да сам те тукао, ни шамар, ни овај бокс...“ и тако даље. Ко је то рекао? Кажете Петрит. То је овај Петрит. Па опет кажете, јел` то било код Петрита у дворишту? Па онда кажете опет, чекајте да видим где спомињете тог Петрита, и ми смо сада каже...он је код Петрита дошао. И сад смо ми овде, имамо једног Петрита. Кажите нам шта је сада? Јел` каже Вас тукао овај, Петрит бејзбол палицом. [REDACTED] каже јесте, е сад то [REDACTED] осумњичени каже „јесте“, они су као сведок, ја не знам шта је то уопште, какав је ово записник. Тужилац, Палигорић и [REDACTED] и осумњичени. Јел` се сећате тог? Ви, тужилац овај [REDACTED] и бранилац. Јел` се сећате те приче? И онда сви причате овде неизменично у глас.

Сведок оштећени [REDACTED]: Тачно је да сам ја тада дао изјаву код тужиоца.

Председник већа: Јесте, ал` сте тад споменули.

Сведок оштећени [REDACTED]: И не сећам се уопште да ли је реч о овом Петриту о коме Ви говорите или о неком другом Петриту.

Председник већа: Добро, немамо ми Петрита, ја не говорим ни о једном другом, имам овде човека. Овде судимо једном Петриту и сада ћемо да Вас питамо да ли је то тај окривљени. Изађите молим Вас. Бранилац је већ предлагао.

Сведок оштећени [REDACTED]: Не могу да кажем тачно да је то он. Нисам га видео.

Председник већа: За овим се у судницу уводи окривљени из дела где седе окривљени и оштећени. Затим након што га је погледао јел то тај Петрит, каже.

Сведок оштећени [REDACTED]: Не, није то лице. Он је виши од њега.

Председник већа: У чему је разлика?

Сведок оштећени [REDACTED]: Он је виши од њега. Он је виши од овог човека и имао је и браду.

Председник већа: Брада може да се обрије. Али има ли још неких других, нешто што се разликује. Ви овде кажете, тада када сте причали то је та висина. Да видим тамо где има тужилац, 183, бранилац Палигорић 186 каже.

Сведок оштећени [REDACTED]: Колко се сећам каже он је био око два метра висок.

Председник већа: Око два метра висок?

Сведок оштећени [REDACTED]: Да.

Председник већа: Па и овај човек је виши од Вас. Добро.

Сведок оштећени [REDACTED]: Не могу да кажем да је то био ово лице.

Председник већа: Да је то он?

Сведок оштећени [REDACTED]: Да је то то лице, да је овај човек то лице. Ја бих одмах рекао да је то то. Јер ја сам оштећен, мене су тукли.

Председник већа: А [REDACTED] јел Вас тукао?

Сведок оштећени [REDACTED]: Он ми је неколико шамара ударио.

Председник већа: Вратите се, значи за овим се враћа окривљени на место.

Сведок оштећени [REDACTED]: И истерао ме напоље.

Председник већа: [REDACTED]?

Сведок оштећени [REDACTED]: Он је и на суду изјавио тамо.

Председник већа: Добро јел то све што се догодило, можда је било у насељу Шљаке, улица Мајке Терезе бб?

Сведок оштећени [REDACTED]: Да то је насеље без броја.

Председник већа: Не, не да ли се њему тамо то догодило? Тако нама пише у оптужници, а то да, верујем да то место постоји.

Сведок оштећени [REDACTED]: Ако је реч о батинама које сам добио, то је тачно. И да су дошли код моје свекрве, да су ме одвели и то је тачно.

Председник већа: Али, каже из куће покојне [REDACTED] у насељу Шљаке. Нама излази овде да је то кућа Ваше жене у том насељу Шљаке, да сте Ви тамо и да онда Вас воде на то неко место. Ви кажете да Вас воде поред тог турбета.

Судски преводилац за албански језик: Јесте.

Председник већа: А ја Вас питам да ли знате можда где је улица [REDACTED] [REDACTED]? Тада се звала тако.

Сведок оштећени [REDACTED]: Тад није се то тако звало. Они су променили.

Председник већа: Добро, да ли зна где је та улица? Да ли су га тамо водили?

Сведок оштећени [REDACTED]: Да, водили су ме тамо.

Председник већа: У ту улицу? У ту улицу?

Сведок оштећени [REDACTED]: Водили су ме до те улице.

Председник већа: Добро, да ли Ви знате да је у улици [REDACTED] да је кућа овог овде окривљеног?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не.

Председник већа: Па јел` сте ишли у кућу нечију?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не сећам се то је једно велико насеље.

Председник већа: А знате да Ви сте то рекли, да су Вас водили у кућу тог Дуле Петрите и откривена је његова адреса овог [REDACTED].

Сведок оштећени [REDACTED]: Не, нисам тако рекао, него сам рекао да је то било место близу Петритове куће, Петрит Дуле.

Председник већа: Добро, а јел Ви знате где је Петритова кућа?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не.

Председник већа: А јел` Ви знате овог окривљеног сада што је излазио овде у судницу, овај што је ушао овде? Јел` га знате од раније из Ђаковице?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не.

Председник већа: Па како онда знате где је нечија кућа ако не знате човека?

Сведок оштећени [REDACTED]: Рекао сам и пре да било је два, три Петрита. Тако да не сећам се њега и он је поприлично даље од мене. Јесте то једно насеље, али није близу мене.

Председник већа: Молим Вас оштећени, ова улица [REDACTED]. Да ли Ви знате где је то? Па мало пре сте нам рекли да знате!

Сведок оштећени [REDACTED]: Немам сазнања ја о тим улицама. Била је једна Јован Јовановић Змај сигурно Јован Јовановић. То су, измењене су многе, многе улице, многа имена. Не знам то.

Председник већа: Мало пре сте рекли да знате где је то. А јел` Ви знате где сте? Јел Ви знате сада, замислите следећи пут кад буде дошли можда ћемо да ухапсимо неког из Дренице, а Ви опет треба да дођете овако да сведочите.

Сведок оштећени [REDACTED]: Једино се сећам турбе, то је велико турбе. Знам где је место где се то налазило, али за улицу не знам.

Председник већа: Добро. Да ли сте Ви, како сте добили батине, од кога, ко Вас је све ударио, колико пута и чиме?

Сведок оштећени [REDACTED]: [REDACTED] и она браћа, од њих сам добио највише батине.

Председник већа: Добро, ко Вас је ударао и чиме и где? По којим деловима?

Сведок оштећени [REDACTED]: Они су ме тукли једном флашом јер пили су нешто и том флашом су ме ударали и бејзбол палицом.

Председник већа: Добро. А други припадници ОВК које не знате можда по имену, јер су били они ту, да ли су Вас ударали?

Сведок оштећени [REDACTED]: Сећам се да је [REDACTED] ударио ме три, четири пута.

Председник већа: И [REDACTED] урадио?

Сведок оштећени [REDACTED]: Шамарао ме [REDACTED].

Председник већа: А Петрит?

Сведок оштећени [REDACTED]: И избацио ме напоље. Рекао сам да је било три, четири Петрита. Овај Петрит није био.

Председник већа: А да ли је био тамо неки Петрит?

Сведок оштећени [REDACTED]: Сећам се да је био један који се звао Петрит, али је он био нижи од мене. Њега познајем и то доста добро познајем.

Председник већа: Добро.

Сведок оштећени [REDACTED]: Он продаје дрва.

Председник већа: И даље. И колко све то траје?

Сведок оштећени [REDACTED]: Отприлике два, три сата.

Председник већа: Два, три сата. И да ли сте губили свест?

Сведок оштећени [REDACTED]: Да.

Председник већа: Добро. Да ли су Вас испитивали нешто у вези сахрањивања припадника ОВК?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не.

Председник већа: Не? Овде кажу да су Вас испитивали на околност места сахрањивања припадника ОВК и њихове родбине који су страдали током рата на Косову и да ли сте учествовали на српској страни?

Сведок оштећени [REDACTED]: То је тачно, то се догодило за време рата. Они су ме за то време питали ме.

Председник већа: То су питали, добро. Одакле сте дошли данас?

Сведок оштећени [REDACTED]: Из Подгорице.

Председник већа: Добро. А како је могуће да сте дошли из Подгорице, а да мени стиже извештај да Вас нема на датој адреси? Суд добија извештај да Вас нема.

Сведок оштећени [REDACTED]: Не, ја живим тамо већ 23 године и телефоном ме син обавестио.

Председник већа: Не, не ја питам зашто нисте примили судски позив?

Сведок оштећени [REDACTED]: Питао сам поштару, ништа није стигло на моје име.

Председник већа: Јел? А, где сте пријављени?

Сведок оштећени [REDACTED].

Председник већа: А зашто немате личну, зашто имате личну карту Косова, а не Црне Горе?

Сведок оштећени [REDACTED]: Нас припада то јер имамо статус избеглице и можемо имати то.

Председник већа: Да ли као избеглица сте и 1999. године и оне пар блиске томе после тога давали изјаве о томе шта Вам се догодило? Да ли сте позвани да дате изјаве, па је тако дошло до ове Ваше изјаве?

Сведок оштећени [REDACTED]: Рекао сам да ми те изјаве које смо дали, дали смо преко тог представника.

Председник већа: Представника.

Сведок оштећени [REDACTED]: Он је узео изјаве од нас. Шта је он радио. Свака три месеца. Шта је он даље радио...

Председник већа: Како се зове тај?

Сведок оштећени [REDACTED]: [REDACTED].

Председник већа: [REDACTED].

Сведок оштећени [REDACTED]: [REDACTED].

Председник већа: Добро. И кажите ми још да ли постављате имовинско правни захтев? Да ли се придружујете кривичном гоњењу?

Сведок оштећени [REDACTED]: Да.

Председник већа: Шта каже?

Сведок оштећени [REDACTED]: Да.

Председник већа: Против кога? Ми судимо Петриту.

Сведок оштећени [REDACTED]: Против свих тих лица које сам навео. Та браћа и она двојица, јер од њих сам добио највише батина.

Председник већа: Питања још?

Сведок оштећени [REDACTED]: Ја управо и желим да их видим и да се суочим.

Председник већа: Добро. Ево тужилац има још неко питање.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Имам још неко питање. Љубица Веселиновић. Мало пре сте рекли да Вас је син обавестио телефоном да дођете овде?

Сведок оштећени [REDACTED]: Да, тачно је.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Где Вам живи син?

Сведок оштећени [REDACTED]: На Косово.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Где?

Сведок оштећени [REDACTED]: У Ђаковици.

Заменик тужиоца за ратне злочине: У Ђаковици. Како зна син?

Председник већа: То није ништа... ја сам овластила, има на записнику. Овлашћен бранилац у складу са одредбама ЗКП-а. Да, да, да, то смо преко браниоца урадили позив.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Добро, ја питам окривљеног, а не Ви сада да одговарате сви уместо њега.

Председник већа: Не, не, ал` ја Вама кажем како год, ја сам га...

Заменик тужиоца за ратне злочине: Мене занима шта он зна.

Председник већа: Шта зна? Па он каже син га је позвао, то већ трећи пут каже.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Одакле, син зна, то га питам.

Адвокат Драган Плазинић: Он је...

Председник већа: Одбија се да одговорите. Немојте ми одговарати одакле син зна!

Заменик тужиоца за ратне злочине: Добро.

Председник већа: Одакле Ваш син зна да треба да дођете у суд! То је, потпуно ме не интересује.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Добро, имам још једно питање. Овог човека кога сте мало пре овде видели, дакле овде окривљеног. Јел га познајете уопште?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не.

Заменик тужиоца за ратне злочине: А јел` знате да он Вас познаје?

Сведок оштећени [REDACTED]: Није мени познато то.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Да ли сте тог човека тада када сте тучени, када сте се налазили у тој Лади видели?

Сведок оштећени [REDACTED]: Тад је била ноћ, био је мрак. Нисам ја приметио у колима. Не могу да се сетим, ја сам био у несвесном стању скоро. Изгубљен тотално, јер су ме много тукли.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Добро.

Председник већа: Па како сте отишли кући?

Сведок оштећени [REDACTED]: Нисам тад ја приметио тога.

Председник већа: Па како сте отишли кући? Сами?

Сведок оштећени [REDACTED]: Не, нисам ишао сам.

Председник већа: Него?

Сведок оштећени [REDACTED]: Него су ме водили они.

Председник већа: А возили су га кући, добро.

Сведок оштећени [REDACTED]: И немој случајно да испричаш то што смо ти урадили јер ћеш гадно проћи.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Немам више питања, хвала.

Председник већа: Добро, имате ли Ви још неко питање? Не? Да? Имате Ви окривљени неко питање? Немате, добро. То је то. Имате још нешто да кажете? Ваши трошкови? Ваши трошкови за данашњи долазак аутобусом, карта. Значи у динарима то дође 3.520,00 динара јел? Односно 30 евра.

Сведок оштећени [REDACTED]: 30 еура, да то је око 30 еура.

Председник већа: Око 30 евра. Добро.

Суд доноси

Р Е Ш Е Њ Е

Да се сведоку на име трошкова на терет буџетских средстава исплати 3.520,00 динара колико износи аутобуска карта од Подгорице до Београда и натраг.

Добро, хвала Вам што сте дошли. Можете да останете овде. Можете да идете.

Ми ћемо позвати [REDACTED].

Можете да идете.

Судски преводилац за албански језик: Госпођо председавајућа, може минут, два?

Председник већа: Може, може. Пауза, да, да, да, наравно.

Сведок је иначе доста виспрен и онако елоквентан. Јасан, концизан.

Добар дан [REDACTED] јел' тако, [REDACTED]?

Сведок [REDACTED]: Да, [REDACTED].

Председник већа: Добро. Чекајте да узмемо Ваше име и презиме, је то. Када сте рођени и каже, када сте рођени и где?

Сведок [REDACTED]:

Председник већа: Добро. Где?

Сведок [REDACTED]:

Председник већа: Ваше пребивалиште?

Сведок [REDACTED], а сад тренутно у Ђаковицу, удата била сам у Ђаковицу.

Председник већа: Која улица?

Сведок оштећена [REDACTED]: Сад где живим?

Председник већа: Да.

Сведок [REDACTED]:

Председник већа: Добро. Ваше занимање?

Сведок [REDACTED]: Ја сам домаћица.

Председник већа: Домаћица. Добро. Имате право овде у поступку да се користите својим језиком матерњим. Који је Ваш матерњи језик?

Сведок [REDACTED]: Албански језик.

Председник већа: Добро. Онда имате овде преводиоца.

Позвали смо Вас као сведока. Дужни сте да говорите истину, давање лажног исказа је кривично дело. Морате да кажете све што знате, не смете ништа да прећутите, можете да ускратите одговор на питање које би Вас и Вама блиске сроднике изложила тешкој срамоти, знатној материјалној штети или кривичном гоњењу.

Сада ће то да Вам прочита, односно да Вам преведе преводилац.

Сведок [REDACTED]: Оно што знам ја ћу овде и да изјавим.

Председник већа: Добро.

Сведок [REDACTED]: Оно што не знам о томе нећу ни да говорим.

Председник већа: А да ли се заклиње да ће говорити истину?

Сведок [REDACTED]: Да. Пред богом се кунем. Ето богом Вам се кунем да ћу говорити истину о ономе што знам.

Председник већа: Добро. Да ли је о овом догађају некада давала исказ или не?

Сведок [REDACTED]: Колко ми је познато не.

Председник већа: Добро.

Сведок [REDACTED]: До сада нисам. Само ја о овом догађају сам сазнала само кад сам ишла код супруга у Црној Гори и он ми је испричао све о томе шта се догодило.

Председник већа: Добро, а ко је њен супруг?

Сведок [REDACTED]: Пре нисам била обавештена.

Председник већа: Ко је њен супруг?

Сведок [REDACTED]: Мој супруг је овај човек који је био пре мене овде.

Председник већа: Добро. До када су живели заједно?

Сведок [REDACTED]: До 2003., четврте године.

Председник већа: Да ли је са њим отишла у Црну Гору?

Сведок [REDACTED]: Ја сам до 2015. године била са њим у Подгорици. Ја сам од `15-те године вратила се у Ђаковицу, а мој бивши супруг и даље живи у Подгорици.

Председник већа: Да ли је после бомбардовања и после рата `99. године била у Ђаковици?

Сведок [REDACTED]: То је било отприлике колко се сећам април месец 2002. године, тад сам ја пошла за Подгорицу.

Председник већа: Добро. Да ли се нешто њеном супругу догодило на Косову тада? Да ли је био у ОВК-а, да ли је ратовао?

Сведок [REDACTED]: У то време он је имао две жене. Више је боравио код оне друге жене него код мене.

Председник већа: Кад у то време, када?

Сведок [REDACTED]: За време рата.

Председник већа: Добро. Да ли му се нешто догодило? Да ли јој је нешто познато?

Сведок [REDACTED]: Од 1998. године он је живео код ње више.

Председник већа: Добро, а што каже малопре да је за овај догађај сазнала касније, о ком догађају прича?

Сведок [REDACTED]: Ја сам сазнала нешто што се њему догодило тек кад сам стигла у Црној Гори.

Председник већа: Добро, а шта је сазнала?

Сведок [REDACTED]: Тад је испричао да су га тукли неки људи, ал те људе ја не познајем. Сећам се да је један од њих који су га тукли био је ћопав.

Председник већа: Како?

Сведок [REDACTED]: Ћопав, ћопав.

Председник већа: Добро. Да ли је рекао када се то догодило и где?

Сведок [REDACTED]: То се њему догодило по његовим речима пре него што је пошао за Црну Гору.

Председник већа: Које године ако зна? Ако зна наравно.

Сведок [REDACTED]: Колко се сећам, тачно не могу да тврдим кад, ал колко ме памћење овај држи то је било после, после рата.

Председник већа: Добро. Ко га је тукао јел` то рекао?

Сведок [REDACTED]: Сећам се да је причао о некоме ко је био ћопав и тај се зове...

Председник већа: Како се зове?

Сведок [REDACTED].

Председник већа: Добро. Да ли је спомињао нека имена?

Сведок [REDACTED]: Не. Друга имена не памтим, нити је он споменуо.

Председник већа: Добро. Да ли су Вам познате улице, на пример [REDACTED] [REDACTED]?

Сведок [REDACTED]: Не.

Председник већа: Не. А улица, чекајте да нађем, [REDACTED]?

Сведок [REDACTED]: Не.

Председник већа: Да ли Вам је познато име [REDACTED]

Сведок [REDACTED]: Не.

Председник већа: Да ли Вам је познато име Дула Петрит?

Сведок [REDACTED]: Не.

Председник већа: Предложио је тужилац, ово је био увод преширок, а сада тужилац испитивање основно. Ви сте тужиочев сведок.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Добар дан. Љубица Веселиновић заменик тужиоца за ратне злочине. Ја ћу Вас питати само оно што Ви лично знате, да ли Ви знате да ли је [REDACTED] одвођен од стране ОВК, од своје куће, од Ваше куће, где сте живели заједно, да ли Вам је, Вама лично познато да је он одвођен? Киднапован?

Сведок [REDACTED]: Поименично не познајем никог ко је дошао, знам да су дошли неки, али имена тих људи се не сећам. Знам отприлике да су били из околних места.

Председник већа: А одакле зна?

Сведок [REDACTED]: То на основу једног посебног дијалекта где у околини...

Председник већа: Не, не, да ли је њој неко причао или је она то видела?

Сведок [REDACTED]: Говори се другачије него што говоре у Таковици. На основу тога...

Председник већа: Не, не, питам...

Судски преводилац за албански језик: На основу тога она је закључила да они нису Ђаковчани...

Председник већа: Да ли је она то видела... Гани...

Судски преводилац за албански језик: Него из околине.

Председник већа: Да ли је она то видела или јој је неко причао?

Сведок [REDACTED]: Када су га одвели ја сам их видела. Они су били у униформама и одвели њега, тад сам и видела.

Председник већа: Чекајте, ал` мало пре каже да је чула то од његове приче кад је отишла у Црну Гору, кад је живео са овом [REDACTED]. Невероватно.

Судски преводилац за албански језик: Она прича о случају кад су дошли кући и кад су га одвели.

Председник већа: Значи он је живео са њом, а не са [REDACTED]?

Сведок [REDACTED]: Нисам ја живела тамо са њим, у то време са њим. Врло ретко он је долазио код мене.

Председник већа: И кад је дошо код ње одвели су га.

Сведок [REDACTED]: Он је највише времена провео са другом супругом.

Председник већа: Добро.

Сведок [REDACTED]: И ишо је с времена на време само да посети...

Председник већа: Не интересују нас те жене, с ким је био, разумете. Нас интересује да ли су њега одвели из куће када је био са њом, са овом сведокињом?

Сада ћу да Вас казним! Ако значи, мало пре ми кажете да сте то чули из његове приче, а сада ми кажете Ви сте гледали и чујете дијалект који је различит. Значи или сте видели или Вам је причао! Разумете, или сте видели или Вам је причао, не можете, један за другим да дајете различите одговоре. Кажите, питајте је.

Чекајте да нам преведе. Преведите нам све то што она прича.

Сведок [REDACTED]: Ја сам већ изјавила да он у то време са мном није живео, он је долазио само с времена на време да посећује децу. Једном приликом друга супруга је дошла, други пут кад је дошла дошла је са тим људима, кад су га одвели.

Председник већа: Где је дошла друга супруга?

Судски преводилац за албански језик: У кући њеној.

Председник већа: И?

Судски преводац за албански језик: И одвели га.

Председник већа: Добро. Тужиоче питајте.

Адвокат Драган Плазинић: Судија, могу да Вам појасним...

Председник већа: Не, ништа не можете да ми појашњавате, суд је у стању да разуме сведока апсолутно. Изволте тужиоче, а поготово тужилац.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Ја сам схватила значи да сте били присутни једном када су дошли и одвели га. Јесам добро схватила?

Сведок [REDACTED]: Рекла сам Вам да је његова жена друга дошла са тим људима и одвели га, а он је дошао да посети децу код мене.

Заменик тужиоца за ратне злочине: А јел` знате у које време је то било?

Сведок [REDACTED]: То је било после рата.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Нешто сте помињали у Вашем исказу из 2011. године који је дат у смислу одредаба члана 504ђ да је то било у време када сте родили Вашу ћерку...

Председник већа: Али она каже малопре да није дала ни један исказ. Малопре каже на почетку, нисам дала никада исказ.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Па судија ово је њен потпис и...

Председник већа: Не знамо да ли је њен.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Па добро, ајде можемо да се онда вратимо на почетак па да је питамо, јел` ово ...

Председник већа: Не знамо да ли је њен, али на почетку... Јесте давали неки исказ и нешто потписивали?

Заменик тужиоца за ратне злочине: Да ли сте давали неки исказ?

Судски преводац за албански језик: Које је сад питање?

Заменик тужиоца за ратне злочине: Да ли је давала неки исказ?

Судски преводац за албански језик: Њен одговор је следећи: „не сећам се било какве изјаве и не сећам се ни места где, нисам дао никакву изјаву, рекла сам и на почетку да нисам дала“.

Председник већа: Добро.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Можемо да предочимо ову изјаву и да ли је то њен потпис?

Председник већа: Не знам, можда ћемо, то ћемо касније, за сада то немојте предочавати.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Ајте онда касније. Нека буде, нећу, нећу, ја Вас питам.

Председник већа: Питајте овако, имамо потпуно довољно простора што кажете...

Заменик тужиоца за ратне злочине: Питам кад Вам је рођена ћерка?

Сведок [REDACTED]:

Заменик тужиоца за ратне злочине: Да ли је то било у време када сте већ родили ћерку када су га одвели и кад је дошла и [REDACTED], или је то било после?

Сведок [REDACTED]: Колко се сећам након мог порођаја, кад сам родила ћеркицу они су дошли и одвели њега. Он је дошао да види децу и то дете ћеркицу.

Заменик тужиоца за ратне злочине: А то, извините кад сте рекли у јуну, 11. јуна.

Сведок [REDACTED]: Ја сам рекла 11. јуна али то је датум кад сам ја родила ћерку, а то се догодило након тога.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Добро. Колико дана након тога да ли знате?

Сведок [REDACTED]: Не сећам се тачно датума, али се сећам да је он дошао само да посети децу.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Добро. Реците ми јел' познајете као комшију Дуља Петрита од оца [REDACTED]?

Судски преводилац за албански језик: Како се зове његов отац?

Заменик тужиоца за ратне злочине: [REDACTED].

Сведок [REDACTED]: Не.

Председник већа: Не.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Немам више питања. Хвала.

Председник већа: Добро. Бранилац.

Адвокат Драган Плазинић: Да извините. Драган Плазинић. Јел` познајете извесног [REDACTED] из махале Ђерими?

Сведок [REDACTED]: Ћопа, да.

Адвокат Драган Плазинић: Јел` то Ћопа.

Сведок [REDACTED]: Да.

Адвокат Драган Плазинић: Ћопа добро.

Сведок [REDACTED]: То је тај Ћопави.

Адвокат Драган Плазинић: А извесног [REDACTED] ?

Сведок [REDACTED]: Они су се дружили. Значи [REDACTED] и тај Ћопа.

Адвокат Драган Плазинић: Добро.

Сведок [REDACTED]: Имали су куће један поред другог.

Адвокат Драган Плазинић: Да. Они су значи из махале Ђерими.

Судски преводац за албански језик: Ђерими.

Адвокат Драган Плазинић: Ђерими, добро.

Сведок [REDACTED]: Ту је негде.

Адвокат Драган Плазинић: Добро. А јел` познајете неко лице које се зове [REDACTED] ? [REDACTED].

Сведок [REDACTED]: Не.

Адвокат Драган Плазинић: Добро.

Судски преводац за албански језик: Извините за ово што питам, то сам Вас питао још једном како се зове, јел` имена и презимена код нас, име прво се говори па онда тек презиме.

Адвокат Драган Плазинић: Јасно, јасно. Значи овога, могу да закључим да сте овог [REDACTED] познавали од раније из махале Ђерими.

Сведок [REDACTED]: Да.

Адвокат Драган Плазинић: Добро. Ето то је. Да ли читате ћирилицу, јел` знате ћирилицу?

Сведок [REDACTED]: Ја сам некада нешто знала, али сад сасвим слабо, не. Ту и тамо неко слово.

Адвокат Драган Плазанић: Добро. Овде постоји један записник који је...

Председник већа: Који записник, кажите ми датум.

Адвокат Драган Плазанић: Јел` могу да питам за то?

Председник већа: Који? Не знам кажите ми који?

Адвокат Драган Плазанић: Овај из 2011.

Председник већа: Шта да питате? Питали смо већ јел` давала исказ она каже није?

Адвокат Драган Плазанић: Па добро, нисте јој рекли које године...

Председник већа: Нема шта да кажем...

Адвокат Драган Плазанић: Морате мало да подсетите сведока.

Председник већа: Јел` упозорена, није.

Адвокат Драган Плазанић: Па знам, ал` ред је да се подсети сведок, можда...

Председник већа: Ево подсетите браниоче ако Вам је то толико важно, тај из 2011. питајте.

Адвокат Драган Плазанић: Ми имамо овде један записник из децембра 2011. године који је сачињен у Подгорици и тада је био и неки преводилац колко видим, који је преводио тај записник. Јел` можете да се сетите тога?

Сведок [REDACTED]: Не, не сећам се тога.

Адвокат Драган Плазанић: И тада су Вам наводно...

Председник већа: Само да нађем тај...

Адвокат Драган Плазанић: Показиване неке фотографије у фото албумима да Ви те... Јел` се сећате тога?

Сведок [REDACTED]: Сећам се да су ме водили на једно место...

Председник већа: Који датум колега?

Сведок [REDACTED]: Да су ми...

Председник већа: Децембар, 05.12.

Сведок [REDACTED]: Да су ми показали неке слике.

Адвокат Драган Плазанић: Добро.

Сведок [REDACTED]: Да су ме питали да ли познајем неког, тога се сећам.

Адвокат Драган Плазинић: Добро. Јесте препознали неког?

Сведок [REDACTED]: Не.

Председник већа: А где је ту преводаца колега? Где је ту преводаца? Кажете малопре био преводаца, ја Вас сад питам...

Адвокат Драган Плазинић: Па ево на почетку каже...

Председник већа: Где пише?

Адвокат Драган Плазинић: Само тренутак.

Председник већа: Ајде ајде, одбрана чита, одбрана ради.

Адвокат Драган Плазинић: Нема, то је код [REDACTED]. Извињавам се, то је код [REDACTED] има.

Председник већа: Ово је [REDACTED]. Ово је [REDACTED].

Адвокат Драган Плазинић: Не, не, код [REDACTED].

Председник већа: Грешка.

Адвокат Драган Плазинић: Код [REDACTED] је био, ја сам погрешно.

Председник већа: Добро. Кажите ми...

Адвокат Драган Плазинић: Али сећа се, важно је да се сећа фото албума да су јој показивали.

Председник већа: Добро. Седите. Да ли познајете неког овде у судници? Окрените се око себе.

Судски преводаца за албански језик: Да се окрене?

Председник већа: Не Ви него она да се окрене, нек' погледа.

Судски преводаца за албански језик: Не, не, кажем да се окрене да види.

Председник већа: Да, да, да погледа, да се окрене. У микрофон, нека каже у микрофон.

Сведок [REDACTED]: Не.

Председник већа: Добро. Да ли сте некада чули неко име од Вашег супруга да га је неко малтретирао, тукао, повредио и тако даље? Осим Њопавог.

Сведок [REDACTED]: Не, сем онај Ћопави, за другог није ми познато.

Председник већа: Нико Вам није причао. Да ли је причао да је губио свест? Добро, шта каже?

Сведок [REDACTED]: То се њему догодило и пре тога, из времена док је био војник...

Председник већа: А шта му се догађа? Да пада у несвест му се догађа?

Судски преводилац за албански језик: „То се догодило, њему се догодило и пре овог догађаја још од одслужења војног рока“, тако је изјавила.

Председник већа: Добро, добро. А да ли га је неко, да ли је причао, спомињао неку безбол палицу или флашу?

Сведок [REDACTED]: Не.

Председник већа: Није спомињао ништа.

Судски преводилац за албански језик: Није, није.

Председник већа: Добро. Да ли има још питања? Ви? Кажите. Ако је остало још нешто неразјашњено...

Адвокат Драган Плазинић: Да Вас питам...

Председник већа: Чекајте, чекајте, микрофон.

Адвокат Драган Плазинић: Драган Плазинић. Дакле Ви сте дошли у Подгорицу када, јесте заједно са [REDACTED] дошли у Подгорицу или извесно време након његовог одласка у Подгорицу?

Сведок [REDACTED]: Ја се извињавам али ја се не осећам баш најбоље, не осећам се сад најбоље. Знам да је то ту негде крајем априла месеца, заједно смо били са осталим Албанцима, ту смо заједно живели, заједно смо јели тога се сећам. И дан данас живим...

Адвокат Драган Плазинић: Добро. Јел` Вас неко принудио да идете с Косова, некада? Јел` њу некад неко принудио да она оде са Косова?

Сведок [REDACTED]: Моментално не могу да одговорим на то питање, јел` се не сећам.

Адвокат Драган Плазинић: Добро. Океј, хвала.

Председник већа: Добро. Да ли имате Ви још нешто да кажете и колики су Ваши трошкови за данашњи долазак?

Судски преводилац за албански језик: Одриче се тог права, не тражи ништа.

Председник већа: Не тражи трошкове, добро.

Судски преводилац за албански језик: Само тражи да изађе истина на видело и да то буде суђење како треба. „Ништа више ме не занима, да излазимо чисто из ситуације“, ето то су њене речи.

Председник већа: Тај један општи моменат, да. Добро.

Судски преводилац за албански језик: Она је изгубила дан, јер бере грожђе тамо па је тражила дозволу да дође, они су га ослободили тај дан.

Председник већа: Добро. Хвала Вам што сте дошли у сваком случају, сада можете да идете.

Сведок [REDACTED]: Хвала и Вама. Довиђења.

Председник већа: Ви сад можете Гани ту негде код окривљеног да будете, а ми ћемо сада у наставку доказног поступка, пошто тужилац остаје при оним предлозима јел`.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Па да.

Председник већа: Које сте имали, шта да извршимо увид или шта, да зовемо ову [REDACTED]. Морате да пређете код окривљеног да му преводите некако. Чекајте да преведе само окривљеном.

Е значи сада преводилац прелази у део где седе окривљени, и седа до окривљеног да би му на тај начин преводио.

Тужилац наводи да остаје при предлозима да се изврши увид или да зовемо [REDACTED], као и ове [REDACTED]...

Заменик тужиоца за ратне злочине: Не за [REDACTED] смо...

Председник већа: [REDACTED].

Заменик тужиоца за ратне злочине: Не, за [REDACTED] смо се још договорили на припремном рочишту да ја мислим да се ту сагласио и бранилац да се само изврши увид у... да се упознамо са садржином њихових исказа.

Председник већа: А [REDACTED]?

Заменик тужиоца за ратне злочине: А [REDACTED] то је предлог браниоца да се она непосредно... па добро, ја кажем само да је предлог браниоца. Ми смо предложили...

Председник већа: Ви предлагете да се чита.

Заменик тужиоца за ратне злочине: Тако је. То с чим располажемо.

Председник већа: Ви, Ви остајете код оног предлога за оне...

Адвокат Драган Плазанић: Па ја не знам, сад нисмо питали ове сведоке шта је са [REDACTED], дал` она уопште може да дође или не може да дође.

Председник већа: Кога да питамо, [REDACTED]?

Адвокат Драган Плазанић: Па не знам, он је реко нешто да она није добро па не може да дође.

Председник већа: Да, да.

Адвокат Драган Плазанић: Па не знам дал` је то трајно или је привремено. Нисмо питали то.

Председник већа: Јел` Ви остајете код оног предлога за ове из Бугарске, шта ћемо са њима?

Адвокат Драган Плазанић: Па у принципу...

Председник већа: Ви знате како иду ти позиви и колико то времена, колико то траје то уручивање позива.

Адвокат Драган Плазанић: Па ми смо сад позвали ове сведоке...

Председник већа: Опет Вас питам имате ли шансе да неког тамо...

Адвокат Драган Плазанић: Мислим ја ћу, ја ћу све сведоке наравно да овај, да пробам да, као што смо данас ово урадили, ја ћу све сведоке пробати да прибавим, мислим није проблем, ја ћу ове из Бугарске, само ја не знам колико, не знам сад какав је став суда у односу на предмет. Ја сам онако скептичан као и увек и желим да се изведу докази наравно.

Председник већа: Ви желите да се проба поново да се позове ова [REDACTED], како већ.

Адвокат Драган Плазанић: [REDACTED], да видим шта је с њом, да, да, [REDACTED].

Председник већа: Да видимо шта је са њом и Ви ћете евентуално у складу са одредбама ЗКП-а саопштити позив овим, тим сведоцима из Бугарске ако их нађете, ако исконтактирате са њима, тако да да ли се слажете...

Адвокат Драган Плазанић: Не, породица ће да исконтактира с њима сигурно.

Председник већа: Добро. Хоћемо ли следећи пут да завршавамо?

Адвокат Драган Плазанић: Па ја бих желео да завршимо сада да може, ал` не може очигледно.

Председник већа: Шта кажете тужиоче?

Заменик тужиоца за ратне злочине: Па хоћемо судија, ја не знам ни да је усвојен предлог да се испитају ови људи из Бугарске.

Председник већа: Не, не, питам само браниоца шта је...

Заменик тужиоца за ратне злочине: Ево сад сазнајем, тако да...

Председник већа: Не, не, нисам ја рекла да смо ми одлучили, ја питам браниоца каква је комуникација са њима, нисте добро разумели. Можда да је концентрација опала, време је прошло...

Адвокат Драган Плазинић: Ја мислим да породица има комуникацију.

Председник већа: Добро.

Адвокат Драган Плазинић: Тако да то није проблем.

Председник већа: Добро.

Ми смо у међувремену одлучујући о вашим предлозима и донели

Р Е Ш Е Њ Е

ИЗДВАЈАЈУ СЕ из списка предмета записници сачињени пред МУП, ДП, УКП, Служба за откривање ратних злочина на којима су у смислу одредбе члана 504ђ ЗКП изјаве у својству грађана дала следећа лица:

- ██████████, број 03/4-3-1 инт.број 647/11 од 02.12.2011. године,
- ██████████, број 03/4-3-1 инт.број 647/11 од 01.12.2011. године,
- ██████████, број 03/4-3-1 инт.број 647/11 од 03.12.2011. године,
- ██████████, број 03/4-3-1 инт.број 647/11 од 05.12.2011. године.

По правноснажности решења наведени записници ће се ставити у посебан омот и чувати код судије за претходни поступак одвојено од осталих списка и не могу се ни разгледати, нити користити у поступку.

Суд је нашао да ови записници нису сачињени у складу са одредбама ЗКП-а због тога што сведоци нису на одговарајући начин упозорени на право да могу да се користе својим језиком, што је такође када се примењивала одредба 504ђ било нужно да би ти записници и искази могли да се користе. Све друго биће опширније образложено у решењу које ћете ви добити, а окривљени наравно када га преведемо добиће и окривљени, против ког имате право жалбе.

Следећи претрес заказаћемо за, само мало, **26.10. у 11 часова у судници број 2.**

За тада ћемо пробати да позовемо још једном ██████████ или да видимо макар шта је са њом. Очекујем да до тада ако буде жалбе на ово решење да се до тада реши, а...

Адвокат Драган Плазинић: Значи рекли сте 26.

Председник већа: 26.10. у 11 сати, а уколико, нећемо се противити уколико бранилац доведе неког од ових сведока из Бугарске уз најаву суду који су, који преводилац је потребан додатно за то, на ком језику они, веровано бугарском говоре, па онда иде бугарски, па албански и тако даље и то је то.

Адвокат Драган Плазинић: Један је Албанац, тако да нема проблема. Његова жена је Бугарка.

Председник већа: Шта прича окривљени сад? Шта прича окривљени Гани? Гани шта прича? Нека дође.

Оптужени Петрит Дуља: Поштовање.

Председник већа: Кажите. Ту Вам је преводилац, кажите окривљени.

Оптужени Петрит Дуља: Могу ли српски причати или...

Председник већа: Можете, само немојте да дође до неког неспоразума, реко сам, нисам реко, имате преводиоца.

Оптужени Петрит Дуља: Да реко сам. Хтео би да причамо о пријатељима са Бугарске, тај исти случај и они имају да су одвојени и сад не знам да ли имају могућност.

Председник већа Не морају да дођу, то је Ваш предлог. Ми морамо да позовемо још једном [REDACTED] и зовемо, издвојили смо неке записнике због тога што нису сведоци упозорени на право да се користе својим матерњим језиком и на то имате право жалбе, Ви и бранилац, тужилац, тако да ћемо то да сачекамо 26. октобар. Нама ти Ваши сведоци које сте предлагали из Бугарске нису неопходни знате, тако да не треба се ту нешто секирати да ћете их деранжирати посебно.

Оптужени Петрит Дуља: Хвала.

Председник већа: Јел` тако браниоче? Можете да се вратите.

Значи видимо се 26. октобра у 11 сати у судници број 2.

Послаћемо, још једном позвати сведокињу [REDACTED] преко ових адреса које су познате и у Ђаковици и у овом, преко специјалног представника и у Подгорици па ћемо онда видети да ли ће она да дође.

Значи, довршено у 16.47.

Записничар

Председник већа-судија